

## Stadt bezieht Bürger bei großen Fragen ein Behörden bescheinigen Erding eine beispielgebende Rolle

Die Stadt Erding gilt bei großen Projekten in Fragen der Bürgerbeteiligung und Öffentlichkeitsarbeit als beispielgebend. „Darauf haben uns Fach- und übergeordnete Behörden hingewiesen“, erklärt Oberbürgermeister Max Gotz. Zuletzt hoben Vertreter der Regierung von Oberbayern die enge Einbeziehung der Bürgerinnen und Bürger bei der Konversion des Fliegerhorst-Geländes hervor. So informierten sich erst Anfang Juli mehr als 100 Teilnehmer in zwei „Bürgerdialog“-Veranstaltungen über den aktuellen Stand der Entwicklung, an deren Ende ein neuer Stadtteil stehen soll. Dazu erläuterten die zuständigen Experten die aktuellen Planungen zum neuen Bahnhof, zur städtebaulichen Entwicklung, zur Freiraumgestaltung sowie zur Mobilitätsstrategie. Eine „breitere und tiefere“ Bürgerbeteiligung als nötig attestierte das Wasserwirtschaftsamt München der Stadt auch beim Hochwasserschutz an den Gewässern 3. Ordnung. Hier habe die Stadt „viel Zeit, Geduld und Geld“ investiert, heißt es von Seiten der Behörde. „Bürgerinitiativen und andere Interessengruppen waren immer eingebunden“, betont der Oberbürgermeister.

In enger Abstimmung mit den Anwohnern und anderen Interessierten erarbeiteten die zuständigen Stellen der Stadtverwaltung jüngst außerdem ein Integriertes Städtebauliches Konzept (ISEK) für die Innenstadt und ein Integriertes Quartiersentwicklungskonzept (IQEK) für den Stadtteil Klettham. Während das Städtebauliche Konzept die Altstadt zum attraktiven Zentrum für Bürger und Touristen machen und auf



*Auch bei der Entwicklung des Integrierten Städtebaulichen Konzepts (ISEK) legte die Stadt großen Wert auf die Meinung der Bürgerinnen und Bürger.*  
Foto: Modul5.com

Herausforderungen durch den Klimawandel reagieren soll, will das Quartiersmanagement den Stadtteil durch verschiedene Maßnahmen attraktiver machen. Bürgerbeteiligung spielte in beiden Fällen nicht nur bei der Entstehung eine wichtige Rolle, auch bei der Umsetzung stellen fest installierte Runden den schnellen Kontakt in die Bürgerschaft sicher. Für die Innenstadt übernimmt eine „Lenkungsgruppe“ die Funktion. Fester Bestandteil des Quartiersmanagements ist der Quartiersbeirat. Ihm gehören Vertreter verschiedener Institutionen aus dem Stadtteil, engagierte Bewohner und Vertreter der Stadtverwaltung an.

Allein bei den Themen Migration und Flüchtlingsunterkünfte sei es schwer, die Öffentlichkeit zu erreichen, räumt Oberbürgermeister Max Gotz ein (siehe Kasten rechts).

■ [Pressestelle](mailto:Pressestelle@erding.de), Telefon 408-205

### Deutlich mehr Infos nötig

Wenn die Öffentlichkeit über die Folgen von Migration und Flüchtlingsunterkünften diskutiert, mahnt Oberbürgermeister Max Gotz dringend eine bessere Kommunikation der Verantwortlichen an. Obwohl Bürgerinnen und Bürger häufig an die Stadt mit ihren Fragen und Sorgen herantraten, sind der Kommune „in der Regel die Hände gebunden“, betont der Oberbürgermeister. Denn: „Viele Projekte sollen auf privaten Flächen wie zuletzt in der Dr.-Henkel-Straße errichtet werden, auf die die Stadt keinen Zugriff hat“. Für die Verteilung von Flüchtlingen sei außerdem der Bund und in der Folge der Landkreis Erding zuständig. Diese Behörden und die Grundstückseigentümer seien also verpflichtet, die Öffentlichkeit umfassend zu informieren.

### Marktschranne, dann Pause

Die nächste Erdinger Marktschranne findet am Samstag, 29. Juli, von 9 bis 13 Uhr statt. Händlerinnen und Händler aus der unmittelbaren Umgebung Erdings verkaufen dabei regionale Spezialitäten auf dem Schrankenplatz.



Das Sortiment der Marktschranne umfasst unter anderem Obst und Gemüse der Saison, Käse, Wurst und Fleisch, Mehl, Schnaps, Honig und Bienenwachsprодукte, Eier, Gebäck, Blumen oder Genähtes. Danach legt der Monatsmarkt eine Pause ein. Nächster Termin ist Samstag, 30. September.

■ [Stadtmarketing](mailto:Stadtmarketing@erding.de), Telefon 408-206



Eine Baggerschute ist derzeit an der Insel im Einsatz.

## Arbeiten an der Insel im Kronthaler Weiher Sicherheitsaspekte machen Maßnahme trotz Badesaison nötig

Weil seit vergangener Woche umfangreiche Arbeiten an einer Insel im Kronthaler Weiher laufen, kann es zu Beeinträchtigungen im Badebetrieb kommen. Das teilt die Stadtverwaltung mit. Zum einen werden die Sitzstufen auf der Insel entfernt. Unter Wasser werden zum anderen der Fuß der Insel aufgeschüttet, um sie zu stabilisieren, und die Verankerungskette der Badeplattform gegen ein Stahlseil ausgetauscht. Daher müssen der Bereich um die Insel und ein kleiner Bereich der Liegewiese

am benachbarten Ufer gesperrt werden. Zum Einsatz kommt außerdem eine so genannte Baggerschute, also ein schwimmender Kran. Die Arbeiten sollen rund vier Wochen dauern. „Trotz Hochsommer und Badesaison müssen die Arbeiten jetzt stattfinden, damit wir die Verkehrssicherheit gewährleisten können“, betont Oberbürgermeister Max Gotz. Die Maßnahmen folgen einem Sicherheitskonzept für das Freizeitgelände.

**f Tiefbauamt, Telefon 408-421**

## Bekanntmachungen

Für folgende Verfahren findet aktuell die Öffentlichkeitsbeteiligung gemäß Baugesetzbuch (BauGB) statt:

- Der Stadtrat hat am 22. Juli 2021 die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 214 I für das Gebiet südlich der Horststraße beschlossen. Mit der Aufstellung wird die Entwicklung eines allgemeinen Wohngebiets auf der Grundlage des städtebaulichen Ideenwettbewerbs „Langengeisling Ost“ aus den Jahren 2013/2014 angestrebt.
- Der Stadtrat hat am 7. Dezember 2021 die Aufstellung der Ortsabrundungssatzung für Itzling als Einbeziehungs- und Ergänzungssatzung beschlossen. Um ein geringes Maß an zusätzlicher Bebauung in diesem Bereich zuzulassen und dennoch die Landwirtschaft zu stärken, wurde durch Stadtratsbeschluss vom 28. März 2023 der Umgriff der Ortsabrundungssatzung entsprechend angepasst.

Detaillierte Informationen bieten die amtlichen Bekanntmachungen an den Amtstafeln der Stadt sowie auf der Homepage [www.erding.de](http://www.erding.de).

**f Bauverwaltung, Telefon 408-412**

# STADTHALLE ERDING





**Mo. 02.10.23**  
20.00 Uhr

**Michael Altinger**  
Lichtblick



**Fr. 24.11.23**  
20.00 Uhr

**JORIS & Mikis TAKEOVER!**  
Ensemble



**Fr. 01.12.23**  
20.00 Uhr

**Lisa Fitz**  
Dauerbrenner



**Mi. 27.12.23**  
20.00 Uhr

**Django Asül**  
Rückspiegel 2023

### VERANSTALTUNGSKALENDER

**21.-30.09.23 Achtung Deutsch!**  
Volksspielgruppe Altenerding e.V.

**02.10.23 Michael Altinger** – Lichtblick

**05.10.23 Die Hinter-Hoflieferanten**

**07.10.23 Divas of Musical**

**14./15.10.23 ImmobilienBauMesse**

**21.10.23 Josef Hader** – Hader on Ice

**22.10.23 Maxi Schafroth** – Faszination Bayern

**02.11.23 Niko Formanek** – Gleich, Schatz...

**04.11.23 XxxL Ü30 Party**

**05.11.23 Sternschnuppe**

**11.11.23 World Style Ensemble**

**12.11.23 Hobbykünstlermarkt**

**18.11.23 Salut Salon** – Träume

**24.11.23 JORIS & Mikis TAKEOVER!** Ensemble

**25.11.23 Matthias Well Trio**

**25./26.11.23 Mein letzter Weg** – Info Tage

**07.12.23 Tom Gaebel** – A Swinging Christmas

**08.12.23 Heilige Nacht von Ludwig Thoma**

**09.12.23 Martina Eisenreich** –  
The Soundtrack Sessions

**17.12.23 FRONTM3N** – Guitars & Harmonies-Tour

**18.12.23 Pippi feiert Weihnachten** –  
Familien-Musical

**26.12.23 75 Jahre Johann-Strauß-Operette-  
Wien**

**TICKETS**  
**08122 - 99 07 12**  
[www.stadthalle-erding.de](http://www.stadthalle-erding.de)

## Erding freut sich auf das 81. Herbstfest

### Stadträtinnen richten Appell an Besucher / Programm liegt bei

Das Erdinger Herbstfest (das heuer vom 25. August bis 3. September stattfindet) ist ein Fest, das weit über Erding hinaus für sein stimmungsvolles Ambiente bekannt ist. Das diesjährige Motiv für den Herbstfest-Krug schuf Alfred Fäustle 1951 und ist eine echte Rarität, weil es sich als Abbildung in einem handgeschriebenen Dankes-Buch um ein Unikat handelt. Der Dank richtete sich an Dr. Friedrich Eitel und Elisabeth Mann aus München, weil sie im Jahr zuvor eine neue Orgel für die Christuskirche gestiftet hatten. Bekannt geworden war die Unterstützung am zweiten Volksfest-Sonntag 1950 – daher das Motiv der glücklichen, bierkrugschwingenden Türme. Der neue Herbstfest-Krug wird während des Festes in einer limitierten Auflage zum Stückpreis von 17,50



Das diesjährige Krug-Motiv stammt von Alfred Fäustle.

Euro verkauft. Das gesamte Herbstfest-Programm mit allen Infos zu den Veranstaltungen in den Festzelten, zum Vergnügungspark, dem Kinder- tag, Getränkepreisen und Bierzeltreservierungen liegt dieser Ausgabe als Flyer bei. Unmittelbar vor dem Herbstfest starten die Erdinger Stadträtinnen den Aufruf „Sicheres Herbstfest für Mädchen und Frauen“. Darin wendet sich die Gruppe gegen Belästigungen und sexuelle Übergriffe und bittet alle Besucherinnen und Besucher,

Wirte und das Personal, betroffene Mädchen und Frauen in kritischen Situationen zu unterstützen. Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) hat zudem im Sanitätsbereich einen „safed space“ eingerichtet und bietet im Notfall Schutz und Unterstützung.

■ [Ordnungsamt, Telefon 408-221](#)

## Büchereien machen (fast) keine Ferien

In der ersten Ferienwoche findet vom 1. bis 4. August wieder eine Vorlesewoche für Vor- und Grundschulkindern statt. Silke Hörold-Ries liest jeden Tag von 9 bis 10 Uhr ein spannendes Buch aus der Reihe der „Drei-???-Kids“ vor – der Einstieg ist immer möglich, der Eintritt frei. Für alle Kinder ab vier Jahren, die Lust an englischen Geschichten haben, liest Susanne Albers-Dowling am Mittwoch, 23. August, um 15 Uhr das Buch „The Fox in the Library“ in englischer Sprache vor. Die Stadtteilbücherei Klettham ist vom 1. bis 15. August geschlossen. Ab Donnerstag, 17. August, gelten dann wieder die Ferienöffnungszeiten, das heißt die Stadtteilbücherei ist am Dienstag und Freitag von 15 bis 17 Uhr, am Sonntag von 11.45 bis 12.15 Uhr und zusätzlich an den Donnerstagsvormittagen von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

Wer es schafft, beim Leseclub während der Ferien mindestens drei Bücher zu lesen und zu bewerten, erhält eine Urkunde und einen kleinen Preis und nimmt an einer großen Verlosung teil. Die Leselöcherbücher sind in den Büchereien zu bekommen.

■ [Stadtbücherei, Telefon 408-140](#)



Zum Schmökern, Zeitung lesen oder für eine Pause ist der Lesegarten der Stadtbücherei perfekt.

Lies mal wieder (32)!

**Axel Hacke:**

## Ein Haus für viele Sommer

Selbst wem der Name Axel Hacke bisher nichts sagte – Münchener Schriftsteller, bekannt für seine Kolumnen im Magazin der „Süddeutschen Zeitung“ und die darin widergegebenen (hoffentlich fiktiven) Unterhaltungen mit seinem Kühlschrank – nach der Lektüre dieses Buches hegt jeder schweren Neid. Wer besäße nicht gerne seit über 30 Jahren einen (Wohn-)Turm, eine kultige Garage, ein Boot, einen Fiat 500 und einen abgelegenen Garten auf einer italienischen Insel, in dem Fall Elba? In wirklich lesenswerten Episoden beschreibt der Autor, wie seine Familie zu dem Domizil kam und wie er einige der anderen Statussymbole erwerben konnte. Er schildert Land und Leute sowie seine Beziehungen zu den Bewohnern der Insel. Von all dem hat Hacke eine profunde Kenntnis. Schließlich sei er „in all diesen Jahrzehnten die immer gleiche Strecke, an den immer gleichen Orten vorbei auf die immer gleiche Insel in das immer gleiche Haus dort gefahren“. Und warum? „Die Welt stand mir offen. Aber ich wollte in einem Dorf vor einer Cantina (der Garage, Anm.) sitzen und die Zeit verstreichen lassen.“

„Ein Haus für viele Sommer“ bildet also jetzt unmittelbar am Beginn der Sommerferien das perfekte Leseerlebnis für Ferien am Mittelmeer. Lassen Sie sich von den Bildern des Buches verzaubern und schwelgen Sie in seiner Atmosphäre! Wie bei jeder guten Urlaubslektüre zählt die Stimmung, darüber nachzudenken ruiniert sie. Denn Hacke und sein Inselleben entsprechen zu sehr dem deutschen Klischee von „la dolce vita“. Die kultivierten und außergewöhnlichen Freunde, die „ganz bestimmte Bar“, der Fiat und selbst die Olivenbäume im Garten sind zu schön, um wahr zu sein. Wahrscheinlich fiel Hacke das Problem beim Schreiben auf. Der erste Satz seiner „Nachbemerkung“ lautet: „Die meisten der Geschichten in diesem Buch haben so, wie sie erzählt werden, nicht stattgefunden“. Trotzdem: Viva Italia!

Auch die Stadtbücherei ist „Ein Haus für viele Sommer“, eigentlich für alle Zeiten – bei dem Angebot!



**Ab 1. September 2024 bilden wir aus:**

## **Fachangestellte für Bäderbetriebe (m/w/d)**

## **Industriekaufleute (m/w/d)**

## **Elektroniker für Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d)**

### **Wir bieten Dir:**

- eine abwechslungsreiche und vielseitige Ausbildung
- sehr gutes Betriebsklima
- Top-Bezahlung und Sonderzahlungen nach Tarifvertrag TVAöD
- gute Übernahmechancen im öffentlichen Dienst
- Möglichkeiten zur individuellen Weiterbildung
- zahlreiche übertarifliche Leistungen, z.B. Ausflüge, Feste, Sonderkonditionen etc.
- Gleitzeitregelung

Die Stadtwerke Erding mit Ihren Tochter- und Beteiligungsunternehmen sind mit derzeit rund 120 Mitarbeitern der zuverlässige Partner in der Region Erding/Freising für rund 70.000 Bürger, sowie Unternehmen und Kommunen in den etablierten Versorgungssparten Strom, Wärme, Gas, Wasser. Daneben entwickeln wir uns in neueren Geschäftsfeldern wie Elektromobilität, Erneuerbare Energien und Quartiersversorgungskonzepte laufend weiter. Außerdem betreiben wir mit dem Hallenbad, dem Freibad und der Stadtwerke Erding Arena attraktive Einrichtungen für Sport und Freizeit.

Unser Anspruch ist es, die Energie- und Klimawende nicht nur zu begleiten, sondern dynamisch zu gestalten und für Stadt und Region der Ansprechpartner für Fragen der Daseinsvorsorge zu sein.

Weitere Infos zur Ausbildung findest Du unter  
[www.stadtwerke-erding.de](http://www.stadtwerke-erding.de)

Für alle weiteren Fragen stehen wir unter  
[personal@stadtwerke-erding.de](mailto:personal@stadtwerke-erding.de) gerne zur Verfügung!



Oberbürgermeister Max Gotz und die Amadeus-Mitarbeiter Sonja Bock, Amelie Lerke und Sven Fuhrmeister (von links) kümmern sich um den Eisenholzbaum.

## Amadeus spendet Baum für Stadtpark Unternehmen gibt Erlös aus Firmenlauf weiter

Das Erdinger Unternehmen Amadeus hat jetzt der Stadt eine Baumspende für den Stadtpark zur Verfügung gestellt. Der Eisenholzbaum wurde bereits gepflanzt und befindet sich etwa auf halber Strecke zwischen dem Eingang beim Fischer's Seniorenheim und dem Keltenspielplatz. Ein eigens angebrachtes Schild weist auf die Spende im Wert von rund 1500 Euro hin. Wie Sven

Fuhrmeister, der Leiter der Erdinger Amadeus-Niederlassung, erklärte, engagiere sich sein Unternehmen jedes Jahr für soziale oder ökologische Anliegen. So stamme die Spende heuer aus dem Erlös eines Firmenlaufs. Oberbürgermeister Max Gotz nannte die Aktion „sehr sinnig, weil sie zeigt, dass Amadeus in Erding fest verwurzelt ist und das hoffentlich auch bleibt“.

## Lesungen im Lesegarten

Zwei Lesungen stehen in der Veranstaltungsreihe „Literatur im Lesegarten“ noch aus: Albert Sigl liest am Montag, 7. August, Doris Bauer zwei Wochen später am 21. August. Beginn ist jeweils um 15.30 Uhr im Lesegarten oder bei Regen in der Stadtbücherei. Der Eintritt ist frei.

## Neue Leitung im Finanzamt

Mit Holger Raub (rechts) hat das Finanzamt Erding seit kurzem einen neuen Leiter. Raub löst Sabine Mock (2.v.re.) ab, die die Erdinger Behörde fünf Jahre lang führte. Bei der Amtseinführung durch den Vizepräsidenten des Bayerischen Landesamtes für Steuern, Paul König (2.v.li.), sagte Oberbürgermeister Max Gotz (links), das Finanzamt sei zentrales Element Erdings als Behördenstandort und habe wesentlichen Anteil daran, dass die Bürgerinnen und Bürger Steuerfragen effizient lösen könnten.



## Stadt sucht Wahlhelfer für die Landtags- und Bezirkswahl am 8. Oktober 2023

Die Stadtverwaltung sucht für die Landtags- und Bezirkswahl am Sonntag, 8. Oktober, zahlreiche Wahlhelfer. Das Amt des Wahlhelfers ist ein Ehrenamt. Personen, die als Wahlhelfer tätig sind, erhalten 60 Euro als Aufwandsentschädigung. Die Wahllokale sind von 8 bis

18 Uhr geöffnet, die Auszählung kann bis 23 Uhr andauern. Angehörige des öffentlichen Dienstes können von ihrem Dienstherrn, sofern dies dienstlich möglich ist, zusätzlich einen Werktag Dienstbefreiung erhalten. Alle Bürgerinnen und Bürger, die als freiwilli-

ge Helfer bei dieser Wahl mitarbeiten möchten, werden gebeten, den nachstehenden Abschnitt auszufüllen, abzutrennen und an das Wahlamt der Stadt Erding zu senden oder sich direkt per E-Mail an robert.buckenmaier@erding.de zu wenden. \*

An das  
Wahlamt der Stadt Erding  
Landshuter Str. 1

85435 Erding

\* Mit dieser Anmeldung erkläre ich mich mit der Verarbeitung und Speicherung meiner personenbezogenen Daten einverstanden. Ebenfalls erkläre ich mich damit einverstanden, dass im Falle einer Einteilung als Wahlhelfer meine Kontaktdaten an den Wahlvorstand für organisatorische Zwecke weitergegeben werden.

### Meldung als Wahlhelfer für die Landtags- und Bezirkswahl am 8. Oktober 2023

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ, Wohnort: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_

Telefon-/Handynr.: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Eigenhändige Unterschrift des Wahlhelfers

## NOTDIENSTE

**Rettungsdienst (Notarzt/  
Krankenwagen)**

☎ 112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

(außerhalb der regulären Praxis-Zeiten)

☎ 116117

## APOTHEKEN

- 27.07. Campus Apotheke,  
Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 28.07. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4  
☎ 1 47 54
- 29.07. Schloss-Apotheke, Erdinger Str. 7,  
Markt Schwaben ☎ 08121/5677
- 30.07. Rathaus-Apotheke, Landshuter  
Straße 2 ☎ 4 86 14
- 31.07. Marien-Apotheke, Ismaninger  
Straße 5a, Moosinning  
☎ 08123/9 30 90
- 01.08. Johannes-Apotheke, Friedrich-  
Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 02.08. Fuchs-Apotheke, Zugspitz-  
straße 57 ☎ 4 88 22
- 03.08. Rathaus-Apotheke im Sempt-  
Park, Pretzener Straße 10  
☎ 227 69 22
- 04.08. Rathaus-Apotheke, Münchner  
Str. 6, Finsing ☎ 08121/7 13 24
- 05.08. Rosen-Apotheke, Hauptstr. 39,  
Oberding ☎ 8 40 44
- 06.08. Apotheke im West Erding Park,  
Johann-Auer-Straße 4  
☎ 22 73 600
- 07.08. Tassilo-Apotheke, Münchner  
Str. 18, Niederneuching  
☎ 08123/8890914
- 08.08. Sempt-Apotheke, Gestütring 19  
☎ 8 57 99
- 09.08. Campus Apotheke,  
Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 10.08. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4  
☎ 1 47 54
- 11.08. Schloss-Apotheke, Erdinger Str. 7,  
Markt Schwaben ☎ 08121/5677
- 12.08. Rathaus-Apotheke, Landshuter  
Straße 2 ☎ 4 86 14
- 13.08. Marien-Apotheke, Ismaninger  
Straße 5a, Moosinning  
☎ 08123/9 30 90
- 14.08. Johannes-Apotheke, Friedrich-  
Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 15.08. Fuchs-Apotheke, Zugspitz-  
straße 57 ☎ 4 88 22
- 16.08. Rathaus-Apotheke im Sempt-  
Park, Pretzener Straße 10  
☎ 227 69 22
- 17.08. Rathaus-Apotheke, Münchner  
Str. 6, Finsing ☎ 08121/7 13 24
- 18.08. Rosen-Apotheke, Hauptstr. 39,  
Oberding ☎ 8 40 44
- 19.08. Apotheke im West Erding Park,  
Johann-Auer-Straße 4  
☎ 22 73 60
- 20.08. Tassilo-Apotheke, Münchner  
Str. 18, Niederneuching  
☎ 08123/8890914
- 21.08. Sempt-Apotheke, Gestütring 19  
☎ 8 57 99
- 22.08. Campus Apotheke,  
Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43
- 23.08. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4  
☎ 1 47 54
- 24.08. Schloss-Apotheke, Erdinger Str. 7,  
Markt Schwaben ☎ 08121/5677
- 25.08. Rathaus-Apotheke, Landshuter  
Straße 2 ☎ 4 86 14
- 26.08. Marien-Apotheke, Ismaninger  
Straße 5a, Moosinning  
☎ 08123/9 30 90
- 27.08. Johannes-Apotheke, Friedrich-  
Fischer-Str. 7 ☎ 1 36 06
- 28.08. Fuchs-Apotheke, Zugspitz-  
straße 57 ☎ 4 88 22
- 29.08. Rathaus-Apotheke im Sempt-  
Park, Pretzener Straße 10  
☎ 227 69 22
- 30.08. Rathaus-Apotheke, Münchner  
Str. 6, Finsing ☎ 08121/7 13 24
- 31.08. Rosen-Apotheke, Hauptstr. 39,  
Oberding ☎ 8 40 44
- 01.09. Apotheke im West Erding Park,  
Johann-Auer-Straße 4  
☎ 22 73 60
- 02.09. Tassilo-Apotheke, Münchner  
Str. 18, Niederneuching  
☎ 08123/8890914
- 03.09. Sempt-Apotheke, Gestütring 19  
☎ 8 57 99
- 04.09. Campus Apotheke,  
Bajuwarenstr. 7 ☎ 2 29 15 43



## SOMMERPAUSE

*Sehr geehrte(r) Leser(in),  
auch das Mitteilungsblatt der Stadt  
Erding geht in die Sommerpause.  
Nächster Erscheinungstermin ist  
Donnerstag, 7. September. Allen Le-  
serinnen und Lesern wünschen wir  
eine schöne Ferienzeit!*

**I Pressestelle, Telefon 408-205**

- 05.09. Stadt-Apotheke, Lange Zeile 4  
☎ 1 47 54
- 06.09. Schloss-Apotheke, Erdinger Str. 7,  
Markt Schwaben ☎ 08121/5677

## ZAHNÄRZTE

- 29./30.07. Dr. Gerald Neugebauer,  
Thomas-Wimmer-Str. 36, Erding  
☎ 08122/3150
- 05./06.08. Dr. Leo Neumayer,  
Schulgasse 4, 85570 Markt Schwaben  
☎ 08121/3567
- 12./13.08. Dr. Wolfgang Rothneiger,  
Heubergweg 3, 85570 Markt Schwaben  
☎ 08121/3404
- 14./15.08. Dr. Michael Kreft,  
Haager Str. 3, 85435 Erding  
☎ 08122/5018
- 19./20.08. Dr. Isabel Schweighofer,  
Johannisplatz 7, 84405 Dorfen  
☎ 08081/93270
- 26./27.08. Dr. Petra Neuerer,  
Katharina-Fischer-Platz 4, Erding  
☎ 08122/229614

Die Zahnärzte sind an Samstagen,  
Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12  
Uhr und von 18 bis 19 Uhr in den Pra-  
xen anwesend. Außerhalb der Sprech-  
zeiten besteht Ruf- und Behandlungs-  
bereitschaft.

**Weitere Notdienste standen bei Re-  
daktionsschluss dieser Ausgabe noch  
nicht fest.**

## STÖRUNGEN der Versorgung

- ÜBERLANDWERK**  
ERDING GmbH & Co. KG Strom ☎ 407-112
- ERDGASVERSORGUNG**  
ERDING GmbH & Co. KG Erdgas ☎ 97 79-0
- WASSERVERSORGUNG**  
ERDING GmbH & Co. KG Wasser ☎ 407-112

## Geowärme-Heizwerk ☎ 900 104

Bei Störungen in der hauseigenen Ver-  
sorgungstechnik ist der Installateur zu  
verständigen.

### Wertstoffhöfe:

- **Rennweg 29:**  
Montag, Mittwoch, Freitag von  
14 bis 18 Uhr  
Dienstag, Donnerstag von  
10 bis 18 Uhr  
Samstag von 9 bis 14 Uhr
- **Wendelsteinstraße/Kapellenstraße:**  
Mittwoch und Freitag 15 bis 18 Uhr  
Samstag 9 bis 12 / 9 bis 14 Uhr

## IMPRESSUM

38. Jahrgang

Erscheinungsweise: Donnerstag, 14-tägig  
Herausgeber und verant-  
wortlich für den Inhalt: Stadtverwaltung Erding,  
Tel. 081 22/408-205

Herstellung und Vertrieb:  
Druckerei und Verlag  
Gerd Ebeling e.K., Erding,  
Tel. 081 22/92413

Auflage:  
14.000 Exemplare